

Để hỗ trợ sinh hoạt cho gia đình có trẻ em

Có thể nhận "Tiền trợ cấp đặc biệt hỗ trợ sinh hoạt cho hộ gia đình nuôi con"

子育て世帯生活支援特別給付金を支給 「ひろしま市民と市政」7月15日号(P3)



◆ Có hai loại "Trợ cấp đặc biệt hỗ trợ sinh hoạt cho hộ gia đình nuôi con".

- ① "Hỗ trợ đặc biệt cho hộ gia đình nuôi con" dành cho hộ gia đình đơn thân
- ② "Hỗ trợ đặc biệt dành cho hộ gia đình nuôi con" không phải là hộ gia đình đơn thân

"Hỗ trợ đặc biệt cho hộ gia đình nuôi con" dành cho hộ gia đình đơn thân

Người một mình đang nuôi con vì đã ly hôn hoặc do vợ/chồng đã qua đời, có thể nhận được 50.000 yên ứng với 1 trẻ. Để nhận được tiền, hãy nộp hồ sơ đăng ký đến Trụ sở hành chính thành phố Hiroshima.

- ※ Trẻ em đến 18 tuổi và trẻ em khuyết tật đến 19 tuổi có thể nhận số tiền này.
 - ※ Người nộp đơn hoặc những người có thu nhập cao trong gia đình sống cùng với người nộp đơn sẽ không nhận được khoản tiền này.
 - ※ Những người đã nhận được "Trợ cấp đặc biệt để hỗ trợ các hộ gia đình nuôi con không phải là hộ gia đình có cha /mẹ đơn thân" không được nhận khoản tiền này.
- Để biết thêm thông tin về "Trợ cấp đặc biệt dành cho Hộ gia đình nuôi dạy trẻ khác không phải là hộ gia đình có cha /mẹ đơn thân", vui lòng xem tại đây. ⇒

Số tiền có thể nhận được

50.000 yên / trẻ em

Những người có thể được nhận

- ① Những người đang nhận trợ cấp nuôi con vào tháng 4 năm 2022
- ② Những người không nhận trợ cấp nuôi con vào tháng 4 năm 2022 và những người đang nhận lương hưu được mô tả dưới đây.

- Lương hưu gia đình tang quyến (số tiền mà một gia đình có thể nhận được khi một người có lương hưu quốc gia hoặc bảo hiểm hưu trí phúc lợi qua đời)
- Lương hưu cho người khuyết tật (tiền mà người khuyết tật có thể nhận được)
- Lương hưu cho người già (tiền mà những người trên 65 tuổi có thể nhận được)
- Lương hưu do tai nạn lao động (tiền mà những người bị thương hoặc ốm đau do làm việc có thể nhận được)

③ Những người không nhận được trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em vào tháng 4 năm 2022 và thu nhập bị giảm do vi rút corona chủng mới.

※Trợ cấp nuôi con

Trợ cấp nhận được vì đang nuôi con một mình do ly hôn hoặc vợ hoặc chồng qua đời

Đăng ký

Người thuộc mục ① không phải nộp đơn.

Người thuộc mục ② và ③ cần nộp đơn để nhận trợ cấp.

■ Nơi nhận đơn đăng ký

Có thể nhận "đơn đăng ký" tại bộ phận phúc lợi của văn phòng Quận nơi bạn sống.

Cũng có thể in từ trang web của Thành phố Hiroshima.

■ Nơi nộp đơn

Bạn có thể gửi hồ sơ qua đường bưu điện hoặc mang đến bộ phận phúc lợi của trụ sở quận nơi người nộp hồ sơ sinh sống.

➤ Khi gửi qua đường bưu điện, hãy gửi đến địa chỉ ghi bên dưới.

Mã số bưu chính: 730-8790

1-6-34 thị trấn Kokutaiji, quận Naka, thành phố Hiroshima

Bộ phận phụ trách gia đình - Phòng hỗ trợ trẻ em và gia đình –

Cục tương lai trẻ em thành phố Hiroshima

➤ Ngoài ra, người đăng ký cũng có thể mang đến Phòng phúc lợi của quận mình đang sinh sống.

Địa chỉ Phòng phúc lợi của quận

Quận Naka	4-1-1 Otemachi, quận Naka
Quận Higashi	9-34 thị trấn Higashikaniya, quận Higashi
Quận Minami	1-4-46 thị trấn Minami, quận Minami

Quận Nishi	2-24-1 thị trấn Fukushima, quận Nishi
Quận Asaminami	1-38-13 Nakasu, quận Asaminami
Quận Asakita	3-19-22 Kabe, quận Asakita
Quận Aki	3-2-16 Funakoshi-minami, quận Aki
Quận Saeki	1-4-5 Kairoen, quận Saeki

■ Hạn nộp hồ sơ

Vui lòng gửi hồ sơ đăng ký trước Thứ Ba, ngày 28 tháng 2 năm 2023. Nếu hồ sơ nộp chậm, bạn sẽ không thể nhận được số tiền này.

- ※ Nếu bạn gửi qua đường bưu điện, vui lòng gửi hồ sơ vào hộp thư trước ngày 28/02.
- ※ Nếu Tòa thị chính Hiroshima không thể xác nhận hồ sơ đăng ký, ví dụ như khi không có đủ giấy tờ, bạn sẽ không thể nhận số tiền này.

Nơi bạn có thể tư vấn

★ Nếu muốn biết chi tiết về hồ sơ, vui lòng gọi tại đây.

Trụ sở hành chính thành phố Hiroshima "Trợ cấp đặc biệt hỗ trợ cuộc sống hộ gia đình nuôi dưỡng trẻ em" (chỉ có tiếng Nhật)

Điện thoại: 0120-145-577

Số FAX: 082-504-2727

Giờ làm việc: 8:30 sáng đến 5:00 chiều (nghỉ thứ bảy, chủ nhật, các ngày lễ, từ 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1)

"Hỗ trợ đặc biệt dành cho hộ gia đình nuôi con" không phải là hộ gia đình đơn thân

Người đang nuôi con nhỏ, có thể nhận được 50.000 yên ứng với 1 trẻ. Để nhận được tiền, hãy nộp hồ sơ đăng ký đến Trụ sở hành chính thành phố Hiroshima.

- ※ Trẻ em đến 18 tuổi và trẻ em khuyết tật đến 19 tuổi có thể nhận số tiền này.
- ※ Những người nộp đơn, hoặc chồng hoặc vợ của người nộp đơn có thu nhập cao sẽ không được nhận khoản tiền này.
- ※ Những người đã nhận "Tiền trợ cấp đặc biệt hỗ trợ sinh hoạt hộ gia đình nuôi con" dành cho hộ gia đình cha mẹ đơn thân sẽ không được nhận khoản tiền này.

Số tiền có thể nhận được

50.000 yên / trẻ em

Những người có thể được nhận

Người thuộc bất kỳ điều nào trong số ① ② ③ ④ dưới đây có thể nhận được tiền.

- ① Người đang nhận trợ cấp trẻ em * 1 hoặc trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt * 2 vào bất kỳ tháng nào trong khoảng thời gian từ tháng 4 năm 2022 đến tháng 3 năm 2023, và được miễn thuế cư trú từ tháng 4/2022 đến tháng 3/2023 (tiền thuế người có địa chỉ tại Nhật từ ngày 1/1/2022 trả cho địa phương nơi làm việc).
 - ※1 Tiền của những người đang nuôi dạy trẻ từ 0 tuổi đến học hết năm 3 trung học cơ sở (đến ngày 31 tháng 3 của năm 15 tuổi) nhận được
 - ※2 Trợ cấp Nuôi con Đặc biệt: Khoản tiền mà những người nuôi dạy trẻ khuyết tật đến 19 tuổi nhận được.
- ② Người đang nuôi con nhỏ sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2004 đến ngày 1 tháng 4 năm 2007, và được miễn thuế cư trú từ tháng 4/2022 đến tháng 3/2023 (tiền thuế người có địa chỉ tại Nhật từ ngày 1/1/2022 trả cho địa phương nơi làm việc).
- ③ Những người đang nuôi dạy trẻ em đến 17 tuổi hoặc trẻ em khuyết tật đến 19 tuổi vào ngày 31 tháng 3 năm 2022, và có thu nhập giảm từ ngày 1 tháng 1 năm 2022 do vi rút corona chủng mới.
- ④ Những người đang nuôi con nhỏ sinh từ ngày 1 tháng 4 năm 2022 đến ngày 28 tháng 2 năm 2023, và có thu nhập giảm từ ngày 1 tháng 1 năm 2022 do vi rút corona chủng mới.

Đăng ký

Người thuộc mục ① không phải nộp đơn.

Người thuộc mục ②, ③, ④ cần nộp đơn để nhận trợ cấp.

Nơi nhận đơn đăng ký

Có thể nhận "đơn đăng ký" tại bộ phận phúc lợi của văn phòng Quận nơi bạn sống.

Cũng có thể in từ trang web của Thành phố Hiroshima.

Nơi có bộ phận phúc lợi của văn phòng quận

Quận Naka	Naka ku, Otemachi 4-1-1
Quận Higashi	Higashi ku, Higashi kaniyacho 9-34
Quận Minami	Minami ku, Minamimachi 1-4-46
Quận Nishi	Nishi ku, Fukushima chou 2-24-1
Quận Asaminami	Asaminami ku, Nakasu 1-38-13

Quận Asakita	Asakita ku, Kabe 3-19-22
Quận Aki	Aki ku, Funakoshi minami 3-2-16
Quận Saeki	Saeki ku, Kairoen 1-4-5

Nơi nộp đơn

Vui lòng gửi "đơn đăng ký" đến địa chỉ được viết dưới đây qua đường bưu điện.

【Nơi gửi "đơn đăng ký"】

〒730-8691 ひろしまちゅうおうゆうびんきょくしよぼこ だい ごう 広島中央郵便局私書箱 第5号

ひろしましこそだ せたいせいかつしえんとくべつきゆうふきん おやせたいがいぶん しむしょり
 広島市子育て世帯生活支援特別給付金（ひとり親世帯以外分）事務処理センター

Bưu điện Trung tâm Hiroshima - Hộp thư bưu điện số 5

Văn phòng xử lý hỗ trợ đặc biệt cho sinh hoạt và nuôi dạy trẻ em của Thành phố Hiroshima (dành cho các gia đình không phải là gia đình đơn thân)

Hạn nộp hồ sơ

Vui lòng gửi "đơn đăng ký" vào hộp thư **trước Thứ Ba, ngày 28 tháng 2 năm 2023.**

- ※ Nếu hồ sơ nộp chậm, bạn sẽ không thể nhận được số tiền này.
- ※ Nếu trụ sở hành chính Hiroshima không thể xác nhận "đơn đăng ký" trước ngày 28 tháng 2 năm 2023, chẳng hạn như khi không có đủ giấy tờ, bạn sẽ không thể nhận được số tiền này.

Nơi bạn có thể tư vấn

★ **Nếu muốn biết chi tiết về hồ sơ, vui lòng gọi tại đây.**

Trụ sở hành chính thành phố Hiroshima "Trợ cấp đặc biệt hỗ trợ cuộc sống hộ gia đình nuôi dưỡng trẻ em" (chỉ có tiếng Nhật)

Điện thoại: 0120-145-577 (miễn phí gọi)

Số FAX: 082-504-2727

Giờ làm việc: 8:30 sáng đến 5:00 chiều

(nghỉ thứ bảy, chủ nhật, các ngày lễ, từ 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1)

★ **Nếu bạn không hiểu ngôn ngữ và gặp khó khăn, vui lòng gọi đến Quầy Tư vấn cho Người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và Quận Aki.**

Quầy tư vấn cho người nước ngoài tại thành phố Hiroshima và Quận Aki

Điện thoại: 082-241-5010

E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Các ngày có thể tư vấn: Thứ Hai -Thứ Sáu

(nghỉ vào ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1)

Thời gian có thể tư vấn: 9:00 đến 16:00

Các ngôn ngữ có thể tư vấn: tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philippines

※Tiếng Philippines chỉ có vào các ngày thứ Sáu